DOCUMENT RESUME

ED 087 228 FL 005 308

AUTHOR	Barcinas, Jesus C.; Jesus, Ricardo T.
TITLE	I Dukduk (The Hermit Crab).
INSTITUTION	Guam Dept. of Education, Agana.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	72
NOTE	14p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingualism; Elementary Education; *Elementary Grades; *Instructional Materials; Language Enrichment; *Malayo Polynesian Languages; Minority Groups; Paperback Books; Reading Instruction; *Reading Materials; Reading Programs; Second Languages; Textbooks
IDENTIFIERS	*Chamorro; Chamorro Materials Project

ABSTRACT

This book, written in Chamorro, is part of a series used in the bilingual education program in Guam. It is an elementary reader with many illustrations. (SK)

ED 087228
FL 005 308

I DUKDUK

Tinige' Jesus C. Barcinas
Pinentan Ricardo T. Jesus

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ESEA, TITLE III
CHAMORRO MATERIALS PROJECT
1972

The project presented or reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

DEPARTMENT OF EDUCATION
AGANA, GUAM

Si Ana gi kanton tasi.

1.

Si Ana mañodda' dukduk.

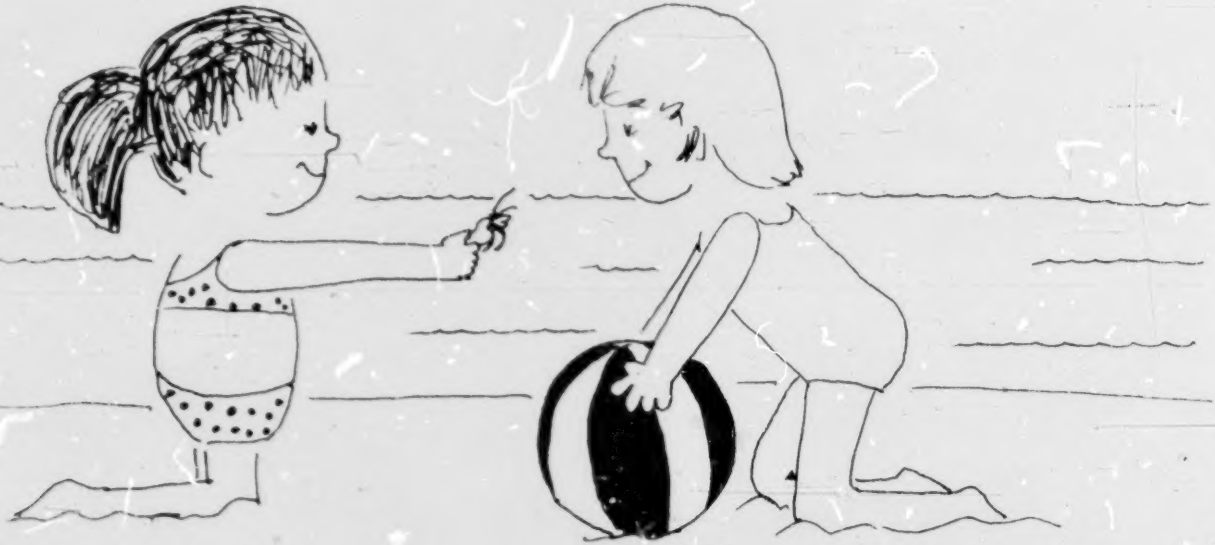
Si Ana ha konne' i dukduk.

"Dia' ga'-hu dukduk."

Ilek-ña si nana-ña, "Adahi ha'."

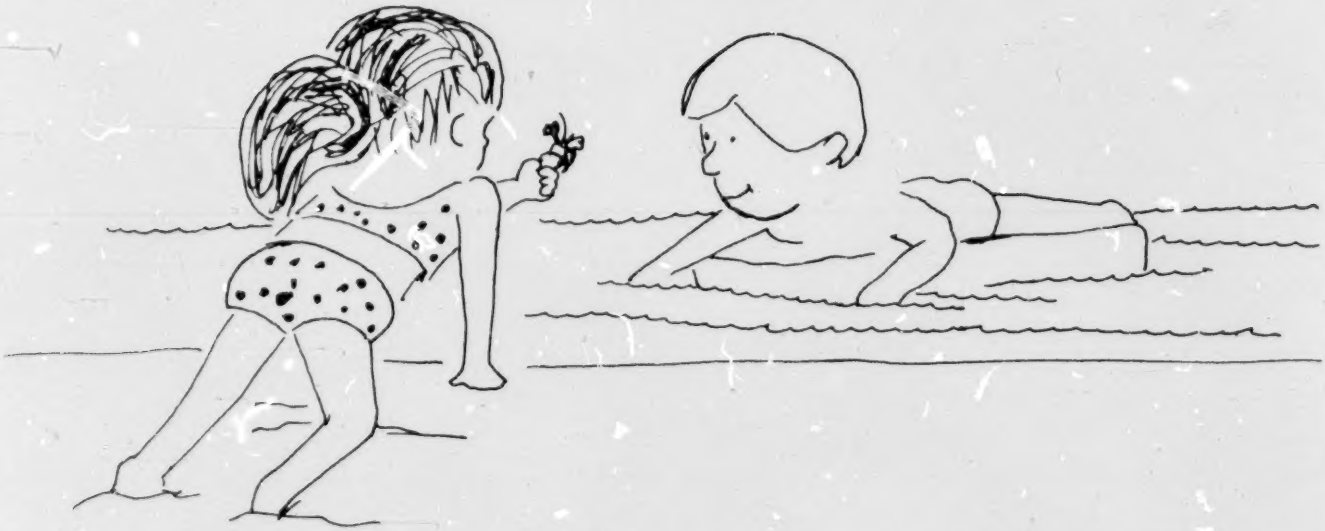
"Dia' ga'-hu dukduk."

Ilek-ña si tata-ña, "Adahi ha'."



"Dia' ga'-hu dukduk."

Ilek-ña si Marian che'lu-ña, "Adahi ha'."

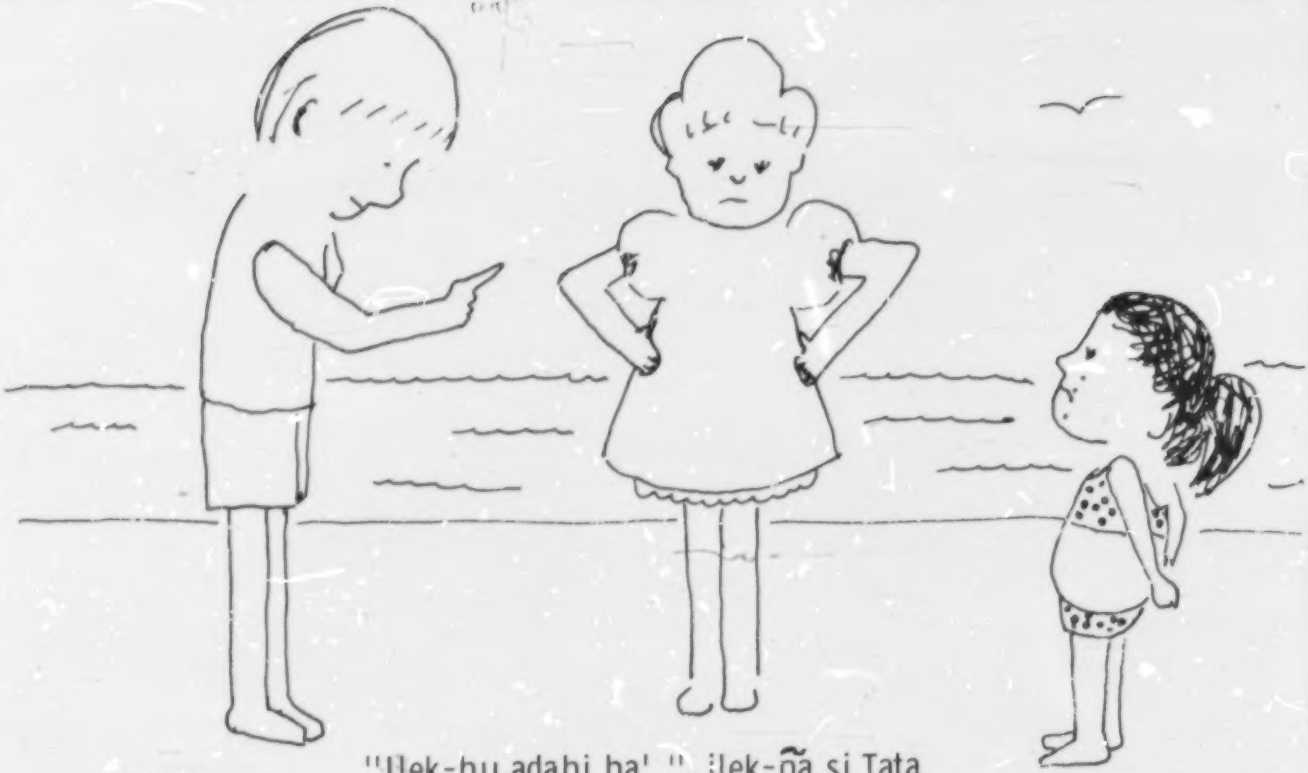


"Dia' ga'-hu dukduk."

Ilek-ña si Juan che'lu-ña, "Adahi ha'."

"Duk, duk, duk."

"Ai Nana'. Ai Nana! Nana!
Ha akka' yo' i dukduk."



"Ilek-hu adahi ha'," ilek-ña si Tata.
"Ilek-hu adahi ha'," ilek-ña si Nana.

"Ilek-hu adahi ha'," ilek-ña si Maria.
"Ilek-hu adahi ha'," ilek-ña si Juan.

"Adahi hao na dukduk.
Sigi, sa' esta un akka' yo'."